



STUDIJU PROGRAMMA
„Rakstveida un mutvārdu tulkošana”
(Specialitātes kods 42 222)
2013. – 2019. g. TIPVEIDA MĀCĪBU PLĀNS

Valodas: EN – angļu, LV - latviešu, RU – krievu, N (native) – dzimtā

Kursa kods	Disciplīnas nosaukums	Kursa apjoms KP	ECTS	Sadalījums pa kursiem un semestriem								Kontroles forma		
				1. kurss		2. kurss		3. kurss		4. kurss		Ieskaite (sem.)	Eksāmens	
				1. sem.	2. sem.	3. sem.	4. sem.	5. sem.	6. sem.	7. sem.	8. sem.			
A. Vispārizglītojošie studiju kursi		Apjoms – 20 kredītpunkti												
TV1	Tiesību pamati un profesionālās darbības tiesiskā regulēšana [N]	1	1,5	1									1	
TV2	Lietišķā informātika: MS Office [N]	2	3	2									1	
TV3	Zinātniskā un studiju darba teorija un metodika [N]	1	1,5	1									1	
TV4	Psiholoģija [N]	2	3					2						5
TV5	Biznesa ekonomikas un komercdarbības pamati [N]	2	3					2						3
TV6	Loģika un retorika [N]	2	3					2						5
TV7	Runas tehnika [N]	2	3						2					6
TV8	Tulkošanas psiholingvistiskie aspekti [N]	2	3							2			7	
TV9	Uzņēmumu organizācija un lietvedība [EN]	2	3						2				6	
TV10	Starpkultūru komunikācija [N]	2	3						2					6
TV11	Projektu izstrāde. Tulkošanas projektu izstrāde un vadība [EN]	2	3							2			7	
TV12	Diplomprojektēšanas metodika [N]	0	0								0		-	
TV13	Darba aizsardzība un ugunsdrošība [N]	0	0	0										
Kopā:		20		4	-	-	-	6	6	4	-	6	5	
A1.Nozares teorētiskie pamatkursi un informācijas tehnoloģiju kursi		Apjoms – 36 kredītpunkti												
TT1	Ievads sastatāmajā lingvistikā [N]	2	3	2										2
TT2	Ievads specialitātē [EN]	2	3	2									2	
TT3 Mūsdienu angļu valoda I-III:		12	18											
TT3-1	Mūsdienu angļu valoda I: Sistēma un inovācijas [EN]	6	9		6									2

TT3-2	Mūsdienu angļu valoda II: Funkcionālā gramatika [EN]	2	3			2						3	
TT3-3	Mūsdienu angļu valoda III: Stilistika tulkošanas praksē [EN]	4	6			4							3
TT4	Mūsdienu latviešu/krievu valoda: Funkcionālā gramatika / <i>Krievu valoda II/ Latviešu valoda II</i> [LV/RU]	2	3			2						4	
TT5	Dzimtā valoda I-IV:	12	18										
TT5-1	Dzimtā valoda I: Sistēma un inovācijas [N]	2	3			2							2
TT5-2	Dzimtā valoda II: Stilistiskā sistēma un norma [N]	2	3			2						2	
TT5-3	Dzimtā valoda III. Funkcionālā stilistika [N]	4	6			4							3
TT5-4	Dzimtā valoda IV: Stilistika: redigēšanas pamati I – II [N]	4	6						2	2		7	
TT5	Tulkošanas teorija [EN]	2	3					2					5
TT6	Lielbritānijas kultūra un vēsture [EN]	2	3					2					5
TT7	Starpkultūru lingvistisko pētījumu pamati [N]	2	3				2						4
	Kopā:	36	54	4	10	12	2	4	2	2	-	6	7
	B. Nozares profesionālās specializācijas kursi	Apjoms – 60 kredītpunkti											
TP1	Angļu valoda I-V:	16	24										
TP1-1	Angļu valoda I. Angļu valodas lietošanas aktuālas problēmas [EN]	6	9	6									1
TP1-2	Angļu valoda II. Akadēmiskā rakstīšana [EN]	2	3	2									1
TP1-3	Angļu valoda III. Praktiskums kultūras un tūrisma sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana [EN]	2	3		2								2
TP1-4	Angļu valoda IV. Praktiskums sabiedrisko attiecību un politikas sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana [EN]	2	3		2								2
TP1-5	Angļu valoda V. Praktiskums ekonomikas un biznesa sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana [EN]	4	6				4						4
TP2	Latviešu/krievu valoda I-III:	6	9										
TP2-1	Latviešu/krievu valoda I. Praktiskums ekonomikas un biznesa sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana [LV/RU]	2	3				2						4
TP2-2	Latviešu/krievu valoda II: Praktiskums kultūras un tūrisma sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana [LV/RU]/ <i>Angļu valoda. Leksikoloģija+ Latviešu valoda I/ Krievu valoda I</i>	2	3				2						3
TP2-3	Latviešu/krievu valoda III: Praktiskums sabiedrisko attiecību un politikas sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana [LV/RU]/ <i>Angļu valoda. Praktiskums politikas sfērā: komunikācija, terminoloģija, tulkošana</i>	2	3						2				5
TP3	Svešvaloda (franču/spāņu/ vācu) I – III. Komunikatīvais praktiskums	12	18		4	4	4					2	4

TP4	Tulkošanas metodika un profesionālais [EN<->N + EN<->LV/RU] vai [EN<->N]	24	36										
TP4-1	Teksta pirmstulkošanas analīze un interpretācija [EN]	2	3		2							2	
TP4-2	Mūsdienu tulkošanas tehnoloģijas (TRADOS) [EN]	2	3			2						3	
TP4-3	Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš I– III [EN<->N + EN<->LV/RU] vai [EN<->N]	10	15				5	4	1			4	6
TP4-4	Mutvārdu tulkošanas metodika un mnemotehnika [EN<->N + EN<->LV/RU] vai [EN<->N]	2	3						2				6
TP4-5	Konsekutīvās tulkošanas metodika un profesionālais treniņš I – II [EN<->N + EN<->LV/RU] vai [EN<->N]	4	6						2	2			7
TP4-6	Sinhronās tulkošanas metodika un profesionālais treniņš [EN<->N + EN<->LV/RU] vai [EN<->N]	4	6							4			7
TK1-3	Kursa darbs 1 – 2	2	3				1		1			4,6	
	Kopā:	60	90	8	10	8	16	6	6	6		6	13
	C. Brīvās izvēles kursi	Apjoms – 6 kredītpunkti											
TB1-1	Latviešu/krievu valoda. Komunikatīvais praktiskums (A1-B1, B1-C1) [LV/RU] Latviešu/Krievu valoda (sākuma līmenis) [LV/RU]	4	6	4								1	
TB8	Anotēšana un referēšana [N]	2	3				2					4	
	Kopā:	6	9	4			2					1	1
	Prakse	Apjoms vismaz 26 kredītpunkti											
TPr1	Tulkošanas prakse I	4	6				4						Aizstāvēšana ar atzīmi
TPr2	Tulkošanas prakse II	6	9					6					Aizstāvēšana ar atzīmi
TPr3	Tulkošanas prakse III	7	10,5							7			Aizstāvēšana ar atzīmi
TPr4	Projekta darbs	1	1,5							1			Aizstāvēšana ar atzīmi
TPr5	Pirmsdiploma prakse	8	12								8		Aizstāvēšana ar atzīmi
	Kopā:	26	30	-	-	-	-	4	6	8	8		
	Valsts pārbaudījums	Apjoms vismaz 12 kredītpunkti											
7	Bakalaura darbs											12	Aizstāvēšana ar atzīmi
	Kopā:	12	18										
	KOPĀ:	160	240	20	20	20	20	20	20	20	20	18	28